



Dokument s plenarne sjednice

A9-0045/2021

17.3.2021

*****II**

PREPORUKA ZA DRUGO ČITANJE

o stajalištu Vijeća u prvom čitanju s ciljem donošenja uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o pravima i obvezama putnika u željezničkom prometu (preinaka)
(12262/2020 – C9-0011 – 2017/0237(COD))

Odbor za promet i turizam

Izvjestitelj: Bogusław Liberadzki

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacрта akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u oboma stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrtu akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
KRATKO OBRAZLOŽENJE	6
POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU	8
POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU	9

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o stajalištu Vijeća u prvom čitanju s ciljem donošenja uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o pravima i obvezama putnika u željezničkom prometu (preinaka) (12262/2020 – C9-0011/2021 – 2017/0237(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: drugo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir stajalište Vijeća u prvom čitanju (12262/2020 – C9-0011/2021),
 - uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 18. siječnja 2021.¹,
 - nakon savjetovanja s Odborom regija,
 - uzimajući u obzir svoje stajalište u prvom čitanju² o Prijedlogu Komisije upućenom Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2017)0548),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 7. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 74. stavkom 4. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir članak 67. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir preporuku za drugo čitanje Odbora za promet i turizam (A9-0045/2021),
1. prihvaća stajalište Vijeća u prvom čitanju;
 2. utvrđuje da je akt usvojen u skladu sa stajalištem Vijeća;
 3. nalaže svojem predsjedniku da potpiše akt s predsjednikom Vijeća u skladu s člankom 297. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
 4. nalaže svojem glavnom tajniku da potpiše akt nakon provjere jesu li svi postupci propisno zaključeni te da ga u dogovoru s glavnim tajnikom Vijeća da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
 5. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

¹ SL C 197, 8.6.2018., str. 66.

² SL C 363, 28.10.2020., str. 296.

KRATKO OBRAZLOŽENJE

Kontekst

Europska komisija je 27. rujna 2017. predložila preinaku Uredbe (EZ) br. 1371/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o pravima i obvezama putnika u željezničkom prometu radi bolje zaštite putnika u željezničkom prometu u slučaju kašnjenja, otkazivanja ili diskriminacije.

Odbor TRAN je 9. listopada 2018. usvojio svoje izvješće u prvom čitanju s 39 glasova za, 2 glasa protiv i 6 suzdržanih glasova. Na plenarnoj sjednici 15. studenog 2018. usvojeno je stajalište Parlamenta u prvom čitanju s 533 glasa za, 37 glasova protiv i 47 suzdržanih glasova. Na početku novog parlamentarnog saziva 24. rujna 2019. odbor TRAN je s 47 glasova za, nijednim glasom protiv i nijednim suzdržanim glasom donio odluku o pokretanju međuinstitucijskih pregovora na temelju izvješća u prvom čitanju.

Vijeće je 2. prosinca 2019. usvojilo opći pristup za pregovore.

Međuinstitucijski pregovori počeli su 28. siječnja 2020. tijekom hrvatskog predsjedanja, a uspješno su završeni nakon četiri trijaloga 1. listopada 2020., tijekom njemačkog predsjedanja. Odbor stalnih predstavnika (Coreper) je 21. listopada 2020. podržao privremeni sporazum, a odbor TRAN ga je odobrio 29. listopada 2020. s 38 glasova za, 7 protiv i 4 suzdržana glasa.

Nakon pravne i jezične provjere Vijeće je 25. siječnja formalno donijelo svoje stajalište u prvom čitanju u skladu s privremenim sporazumom. Sad se poziva Parlament da pristupi drugom čitanju i odobri stajalište Vijeća kako bi potvrdio sporazum.

Glavni elementi sporazuma

Postignutim sporazumom znatno se poboljšavaju odredbe postojeće Uredbe u pogledu niza pitanja, na primjer:

- Sad će postojati cjelovit sustav za osobe sa smanjenom pokretljivošću koje će od 30. lipnja 2026. moći putovati s pratljom ako 24 sata prije putovanja o tome dostave obavijest, a dosad je takvu obavijest trebalo dostaviti 48 sati prije putovanja. U međuvremenu će se primjenjivati prethodna obavijest u roku od 36 sati. Osoba u pratlji ili pas pomagač će s osobom sa smanjenom pokretljivošću po potrebi moći putovati besplatno.
- Ako dođe do kašnjenja duljeg od 100 minuta, željeznički prijevoznici bit će obvezni putnicima ponuditi mogućnosti preusmjerenja bez obzira na okolnosti i pomoći im pronaći najbolja alternativna rješenja, kao što je slučaj sa zračnim prijevoznicima. Ako to zahtijevaju okolnosti, morat će se osigurati obrok i osvježavajuće piće, a troškovi smještaja bit će nadoknađeni.
- Uvedene su nove detaljne odredbe o biciklima uz obvezu željezničkih prijevoznika da za njih osiguraju poseban prostor: sva nova i renovirana željeznička vozila morat će imati najmanje četiri mjesta za bicikle, uz mogućnost da se osigura prostor za više njih. Odbijanje prijevoza bicikala u određenom vlaku trebalo bi propisno obrazložiti i pritom putnicima omogućiti da dobiju povrat troškova kad do toga dođe.
- Uvedena je obveza za prijevoznike da za putovanja koja se sastoje od uzastopnih željezničkih usluga moraju ponuditi jedinstvene karte. Za međunarodne usluge i usluge na dugim relacijama to će važiti od datuma početka primjene Uredbe, a nakon pet godina i za regionalne usluge.
- Sveobuhvatne odredbe o informiranju putnika postrožene su, posebno u slučaju kašnjenja, kad će biti obvezno putnike obavještavati o razvoju događaja čim su informacije dostupne. U tekst je uvrštena klauzula o višoj sili slična onoj koja se primjenjuje na putnike u zračnom

prometu, ali s vrlo detaljnim odredbama kako bi se izbjeglo preširoko tumačenje. Primjenjivala bi se u slučaju nepredviđenih događaja kao što su ekstremni vremenski uvjeti, velike elementarne nepogode ili izbijanje velikih javnozdravstvenih kriza, a prijevoznici bi pritom bili oslobođeni obveze plaćanja naknade za kašnjenja, no i dalje bi se primjenjivale ostale obveze u pogledu pružanja pomoći putnicima i druge klauzule o povratu troškova. Nova pravila počet će se primjenjivati za dvije godine. Tijekom trijaloga dogovoreno je konačno petogodišnje produljenje postojećih odstupanja za usluge domaćeg željezničkog prometa za države članice koje ta odstupanja primjenjuju. Države članice također mogu odlučiti da u posebnim okolnostima djelomično izuzmu prekogranične regionalne, gradske i prigradske usluge. Međutim, iz prekograničnih usluga ne mogu se izuzeti odredbe o putnicima sa smanjenom pokretljivošću, biciklima, jedinstvenim kartama i preusmjeravanju.

Preporuka

S obzirom na to da je stajalište Vijeća u skladu s privremenim sporazumom postignutim tijekom međuinstitucijskih pregovora, izvjestitelj preporučuje njegovo usvajanje bez izmjena.

POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU

Naslov	Prava i obveze putnika u željezničkom prometu (preinaka)			
Referentni dokumenti	12262/1/2020 – C9-0011/2021 – 2017/0237(COD)			
Datum 1. čitanja u EP-u – broj P	15.11.2018	T8-0462/2018		
Prijedlog Komisije	COM(2017)0548 - C8-0324/2017			
Datum objave primitka stajališta Vijeća u prvom čitanju na plenarnoj sjednici	11.2.2021			
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	TRAN 11.2.2021			
Izjavitelji Datum imenovanja	Bogusław Liberadzki 25.10.2017			
Razmatranje u odboru	19.2.2020	13.7.2020	12.10.2020	24.2.2021
Datum usvajanja	16.3.2021			
Rezultat konačnog glasovanja	+: -: 0:	36 6 4		
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Magdalena Adamowicz, Andris Ameriks, José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Marco Campomenosi, Ciarán Cuffe, Jakop G. Dalunde, Johan Danielsson, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Gheorghe Falcă, Giuseppe Ferrandino, João Ferreira, Mario Furore, Søren Gade, Isabel García Muñoz, Jens Gieseke, Elsi Katainen, Kateřina Konečná, Elena Kountoura, Julie Lechanteux, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Tilly Metz, Giuseppe Milazzo, Cláudia Monteiro de Aguiar, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Philippe Olivier, Rovana Plumb, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, Sven Schulze, Vera Tax, Barbara Thaler, István Ujhelyi, Petar Vitanov, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Lucia Vuolo, Roberts Zīle, Kosma Złotowski			
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Paolo Borchia, Brice Hortefeux, Robert Roos			
Datum podnošenja	17.3.2021			

POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU

36	+
ECR	Peter Lundgren, Robert Roos, Roberts Zīle, Kosma Złotowski
ID	Paolo Borchia, Marco Campomenosi, Lucia Vuolo
NI	Mario Furore
PPE	Magdalena Adamowicz, Gheorghe Falcă, Jens Gieseke, Brice Hortefeux, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Giuseppe Milazzo, Cláudia Monteiro de Aguiar, Massimiliano Salini, Sven Schulze, Barbara Thaler, Elissavet Vozemberg-Vrionidi
Renew	José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Søren Gade, Elsi Katainen, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Dominique Riquet
S&D	Andris Ameriks, Johan Danielsson, Giuseppe Ferrandino, Isabel García Muñoz, Bogusław Liberadzki, Rovana Plumb, Vera Tax, István Ujhelyi, Petar Vitanov

6	-
The Left	Kateřina Konečná
Verts/ALE	Ciarán Cuffe, Jakob G. Dalunde, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Tilly Metz

4	0
ID	Julie Lechanteux, Philippe Olivier
The Left	João Ferreira, Elena Kountoura

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani